



## BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO SEPTOPLASTIA / SEPTOPLASTIA

### A. IDENTIFIKAZIOA:

#### MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:

<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

### B. AZALPENA:

Septoplastia da sudur-trenkadaren deformazioa konpontzea helburu duen interbentzioa. Sudur-trenkada deformatuta egonez gero, kirurgia da arazoa konpontzeko dagoen bide bakarra. Sudur-arnasketa arloko arazoek lotura eduki dezakete beste atal batzuetako gaixotasunekin (belarriak, faringea, laringea, eta birrikak).

Aukera bi daude interbentzioa egiteko: anestesia lokala (sudur eta ezpainaren goialdearen zati bat), edo orokorra. Bata ala bestea aukeratzeko, kontuan hartuko da sudurraren deformazioaren larritasuna, eta pazientearen nahia.

Ebaki kirurgikoa sudurzuloetan egiten denez, ez da geratzen kanpoko orbainik.

Gehien bat, helburua arnasketa hobetzea izaten da, baina batzuetan sudurraren barruko aldea hobeto ikusteko ere egiten da (polipoak, hanturak, tumoreak edo odoljarioak tratatu behar direnean).

### C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Ez da ohikoa bizi-arriskurik agertzea, baina jarduera mediko guztietan bezala, arrisku hori egon badago, eta, batez ere, anestesia orokorra erabili behar dela kontuan hartuta.
- Hauexek dira ager daitezkeen konplikazioak: odoljarioak (unean bertan, edo gerora); infekzioak; mina; trenkada zulatzea; jostura ez toleratzea; sinekiak (barne-orbainak); erabilitako anestesiarekiko alergia; sudur-arnasketa arloko arazoa ez konpontzea; gerora konponketak egin behar izatea, berriz; sudurraren kanpoaldeko itxura aldatzea; inguruneke sentsibilitatearen alterazioa; orbita-konplikazioak; errinitis atrofikoa, eta sudur-zarakar iraunkorrak; eta sudurretik arnasketa egiteko zailtasunek irautea.

### A. IDENTIFICACIÓN:

#### NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:

<<NOMBREMEDICO>> /  
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

### B. DEFINICIÓN:

La septoplastia es una intervención destinada a corregir una deformidad de la parte existente entre los dos lados de la nariz. Cuando el tabique (septum) nasal está deformado, no existe ninguna medicina que pueda lograr su rectificación y únicamente la cirugía puede solucionar este problema. El defecto de la respiración nasal puede tener relación con enfermedades de los oídos, faringe, laringe y pulmones.

La intervención puede realizarse con anestesia local es decir, solo de la nariz y parte de labio superior o con anestesia general. Esta elección estará en función de la gravedad de la deformación de la nariz y de las preferencias del paciente.

La incisión quirúrgica se realiza por dentro de las fosas nasales, por lo cual no queda cicatriz externa.

El pronóstico habitual es mejorar la respiración, pero también puede requerirse para mejorar la visualización del interior de la nariz para el tratamiento de pólipos, inflamación, tumores y sangrado.

### C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Los riesgos vitales son poco frecuentes, aunque como en todo acto médico y teniendo en cuenta la posibilidad de anestesia general, pueden producirse.
- Como complicaciones pueden aparecer hemorragias inmediatas o tardías, infecciones, dolor, perforación del tabique, intolerancia a la sutura, sinequias (cicatrices internas), fiebre, alergia al producto anestésico empleado, persistencia de la insuficiencia respiratoria nasal, necesidad de retoques posteriores, alteración de la morfología externa de la nariz, alteraciones de la sensibilidad regional, complicaciones orbitarias, rinitis atrófica y costras nasales persistentes, y persistencia de dificultad respiratoria nasal.



- **Interbentzioaren ostean, tapoiak eroan behar dira sudurrean, 72 orduz-edo.**

- Posteriormente a la intervención deberá llevar un taponamiento nasal durante un periodo aproximado de 72 h.

#### **D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:**

#### **D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:**

<~~ ~>

<~~ ~>

#### **E.BESTELAKO AUKERAK:**

#### **E. ALTERNATIVAS:**

**Kirurgiaren ordezkua abstentzio terapeutikoa da, eta tratamendu antibiotikoa gain-infekzio kasuetan.**

Las alternativas a la cirugía son la abstención terapéutica y el tratamiento antibiótico de los episodios de sobreinfección.



<-->

**Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:** Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSI, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetzako langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

**Pazientea/k / El Paciente/s**

**Pazientearen izen-abizenak eta NAN**

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<--> <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

**Sinadura/k eta data**

Firma/s y fecha



**Medikua/k / El/La Médico/s**

**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**

**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

**Sinadura eta data**

Firma y fecha

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

**Sinadura eta data**

Firma y fecha